



Ambasciata del Vietnam in Italia
Ufficio Commerciale



CAMERA DI COMMERCIO ITALIA VIET NAM
PHÒNG THƯƠNG MẠI ITALIA VIỆT NAM
CHAMBER OF COMMERCE ITALY VIET NAM



CAMERE DI COMMERCIO
ITALO ESTERE ED ESTERE IN ITALIA
SEZIONE DI UNIONCAMERE



Economic Cooperation between Vietnam and Italy 2022 Cooperazione Economica tra Vietnam e Italia 2022



NEWSLETTER PERIODICA

Newsletter published by the Commercial Office of the Vietnam Embassy of S.R. in Italy, in collaboration with the Consulate of S.R. Vietnam in Turin and Italia Vietnam Chamber of Commerce.

Newsletter mensile edita dall'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della R.S. Vietnam in Italia in collaborazione con Consolato del Viet Nam in Torino e Camera di Commercio Mista Italia Viet Nam.

Issue 25 (August 2022)

[English version](#)

[Italian version](#)

Focus

Punto



Prime Minister chairs a teleconference with Viet Nam's Trade Offices abroad

Prime Minister Pham Minh Chinh highlighted the need to diversify export markets and expand export horizon to Eastern Europe, the Middle East, South Latin America, South Asia and Africa beyond current traditional markets like the U.S. the European Union, Japan, the Republic of Korea, and ASEAN.

The Government leader made that above statement while

Il Primo Ministro tiene una teleconferenza con i rappresentanti degli Uffici Commerciali del Vietnam all'estero

Il Primo Ministro Pham Minh Chinh ha evidenziato la necessità di diversificare i mercati d'esportazione e di espandere l'orizzonte all'Europa dell'Est, al Medio Oriente, all'America Latina, all'Asia Meridionale e all'Africa, oltre che ai tradizionali mercati come gli USA, l'Unione Europea, il Giappone, la Repubblica della Corea e l'ASEAN.

Il capo di governo ha affermato ciò durante una teleconferenza

chairing a teleconference with 61 Viet Nam's trade representative offices abroad in charge of 176 foreign markets on 19th August 2022.

Speaking at the Conference, the Prime Minister H.E. Mr. Pham Minh Chinh highly appreciated the efforts of the Ministry of Industry and Trade to timely organize this important conference to exchange market development solutions in the context of the complicated fluctuations of the world. The Prime Minister acknowledged and praised the efforts and results of the Vietnam Trade Offices in other countries and territories: "Among the outstanding achievements, there is an important contribution to our foreign trade, which are the activities of the system of overseas Trade Offices".

For the purpose of exchanging and discussing to find solutions to maintain and strengthen the system, especially deploying new markets with great potential and room for development to promote the domestic market and support consumption, Minister of Industry and Trade Nguyen Hong Dien suggested that the Trade Offices focus on exchanging and discussing the potential and demand of the commodity in the foreign market; the market requirements, the difficulties and challenges; propose practical solutions.

Reporting on activities of overseas Trade Offices, Deputy Minister of Industry and Trade Do Thang Hai said that the overseas Trade Office system currently consists of 61 Trade Offices and branches of Trade Office. The Trade Office system has ensured to perform well the main functions of representing and protecting national interests in the field of economy - trade; promoting foreign markets for Vietnamese exports, promoting the industrial investment in Vietnam and abroad; collecting information, studying foreign market mechanisms and policies, proposing to the Ministry of Industry and Trade appropriate measures to promote bilateral trade relations.

At the conference, 14 delegates representing Vietnam Trade Offices abroad exchanged views on the situation and policies of other countries; focus on reporting on the potential, markets requirements, measures to meet the market; difficulties and obstacles in the process of implementing tasks, in coordination with the foreign country, ministries, agencies and enterprises.

Regarding the scam of nearly 100 containers of cashew nuts, Minister Counselor Nguyen Duc Thanh highly appreciated the Prime Minister Pham Minh Chinh for actively directing 5 ministries and thanked the Minister of Industry and Trade Nguyen Hong Dien for sending letters to the Italian Minister of Foreign Affairs and International Cooperation and the Minister of Economy and Finance. During the telephone conversation between the Vietnam Prime Minister Mr. Pham Minh Chinh and Italian Prime Minister, Mr. Mario Draghi promised to bring the scammers to justice.

Prime Minister Pham Minh Chinh praised the Vietnam Trade Office in Italy for acting quickly and effectively to handle the cashew nut case.

tenutasi il 19 Agosto 2022 con 61 rappresentanti degli Uffici Commerciali del Vietnam all'estero, incaricati della gestione di 176 mercati esteri.

Intervenendo all'apertura della Conferenza, il Presidente del Consiglio ha molto apprezzato gli sforzi del Ministero dell'Industria e del Commercio quando ha preso l'iniziativa di coordinarsi con l'Ufficio del Governo e gli altri ministeri per organizzare tempestivamente questa importante conferenza per lo scambio di idee per lo sviluppo. A livello globale, il Paese sta subendo molte complicate fluttuazioni. Il Primo Ministro ha riconosciuto ed elogiato gli sforzi e i risultati raggiunti dal sistema imprenditoriale vietnamita d'oltremare: "Tra questi eccezionali risultati, c'è un importante contributo delle attività di commercio estero, che appartiene direttamente all'industria e al commercio estero".

Allo scopo di scambiarsi opinioni e discutere soluzioni per mantenere e rafforzare il sistema, in particolare implementando drasticamente nuovi mercati con un grande potenziale e spazio di sviluppo per promuovere il mercato interno e sostenere i consumi, il ministro dell'Industria e del Commercio Nguyen Hong Dien ha suggerito che gli accordi commerciali si concentrano sulla discussione del potenziale scambio e sulla richiesta della merce nel mercato del paese ospitante; le esigenze di questo mercato, le difficoltà e le sfide da superare; proposte di soluzioni pratiche e fattibili per sfruttare il mercato del paese ospitante.

Riferendosi agli accordi commerciali verso i mercati esteri, il viceministro dell'industria e del commercio Do Thang Hai ha affermato che attualmente il sistema degli uffici commerciali presso le agenzie di rappresentanza vietnamite all'estero comprende 61 accordi commerciali e simili. Per quanto riguarda le attività professionali, il sistema degli Uffici commerciali ha assicurato di svolgere bene le principali funzioni di rappresentanza e tutela degli interessi nazionali nel campo dell'economia e del commercio: promuovere l'espansione dei mercati esteri per le esportazioni vietnamite, promuovere gli investimenti nel settore industriale in Vietnam e all'estero; raccogliere informazioni, studiare i meccanismi e le politiche del mercato locale, consigliare e proporre al Ministero dell'Industria e del Commercio misure appropriate per promuovere le relazioni commerciali bilaterali.

Alla conferenza, 14 rappresentanti delle agenzie commerciali vietnamite d'oltremare hanno parlato ed espresso le proprie opinioni sulla situazione e la politica di altri paesi; è necessario concentrarsi sulla rendicontazione del potenziale, delle esigenze di questi mercati, dei requisiti di questi mercati, delle misure per soddisfare il mercato; le difficoltà e gli ostacoli nel processo di attuazione dei compiti vanno affrontati in coordinamento con i paesi ospitanti, ministeri, filiali, agenzie, località e imprese nazionali.

Per quanto riguarda la truffa di quasi 100 container di anacardi, il consigliere Nguyen Duc Thanh ha ringraziato il primo ministro Pham Minh Chinh per aver indirizzato 5 ministeri e filiali a sostenerlo e ha ringraziato il ministro dell'Industria e del Commercio Nguyen Hong Dien per aver scritto una lettera al Ministero italiano degli Affari Esteri e delle Finanze. Il Primo

Also at the conference, leaders of the ministries analyzed and answered the issues that the representatives of overseas Trade Offices concerned.

Based on the comments at the conference and analyzing the results and assessing the situation, the Prime Minister suggested a number of key tasks and solutions for the Ministry of Industry and Trade and Trade Offices overseas to focus on implementing in the near future.

At the end of the conference, on behalf of the leaders of the Ministry of Industry and Trade and overseas Trade Offices, Minister Nguyen Hong Dien received the direction of the Prime Minister and leaders of ministries. The Minister affirmed that in the coming time, the Ministry of Industry and Trade will soon have a plan to coordinate with other ministries to creatively and effectively the Trade Offices tasks. In particular, the Ministry will seriously carry out monthly conferences and report to the Government and Prime Minister on implementation results.

Source: moit.gov.vn and The Commercial Office

Ministro Pham Minh Chinh e il Primo Ministro italiano si sono accordati perché giustizia venga fatta ai truffatori. Il primo ministro Pham Minh Chinh ha elogiato l'Ufficio Commerciale in Italia per aver agito in modo rapido ed efficace per aiutare a gestire il caso degli anacardi. I leader dei ministeri e delle sezioni hanno analizzato e risposto alle questioni che i rappresentanti hanno presentato; allo stesso tempo, hanno proposto azioni e soluzioni per promuovere la promozione del commercio, lo sviluppo del mercato e la promozione delle esportazioni.

Sulla base dei commenti alla conferenza e dell'analisi dei risultati, il Presidente del Consiglio ha suggerito una serie di compiti e soluzioni chiave per il Ministero dell'Industria e del Commercio e ha evidenziato gli accordi da attuare su cui concentrarsi nel prossimo futuro.

Al termine della conferenza, a nome dei vertici del Ministero dell'Industria e del Commercio e del personale che lavora presso le agenzie di rappresentanza commerciale del Vietnam all'estero, il Ministro Nguyen Hong Dien ha ricevuto il compito di dirigere i lavori dal Primo Ministro, dal governo, dai ministeri e dagli altri uffici. Il Ministro ha affermato che nel prossimo futuro il Ministero dell'Industria e del Commercio avrà presto un piano per coordinarsi con altri ministeri e uffici per attuare in modo serio, drastico, creativo ed efficace il lavoro sugli accordi commerciali. In particolare, il Ministero svolgerà seriamente riunioni mensili e riferirà al Governo e al Presidente del Consiglio i risultati.

Fonte: moit.gov.vn e Ufficio Commerciale



Vietnam forecast to reach highest GDP growth in Asia-Pacific in 2022

Despite moderation in July exports this year, Moody's Analytics - a unit of Moody's Corporation, has forecast Vietnam's GDP growth in 2022 to reach 8.5% – the highest among its peers in the Asia-Pacific region.

Vietnam is the only Asia-Pacific (Apac) economy to experience a significant upward revision in GDP growth as forecast by Moody's Analytics.

According to economists from the analysis firm, a very slow reopening of Vietnam's economy earlier in the year has now turned into a rapid improvement in industrial production and export trade, supported by continued inward foreign direct investment.

While economists highlighted a deceleration of exports as reported in July's data, they believe demand could stabilise

Il Vietnam nel 2022 si aspetta di raggiungere la più alta crescita del PIL nella zona del Pacifico asiatico

Nonostante l'export moderato di luglio, Moody's Analytics, parte di Moody's Corporation, ha stimato che la crescita del PIL vietnamita nel 2022 raggiungerà l'8,5%, il picco più alto nella regione del Pacifico asiatico.

Il Vietnam è l'unico paese Pacifico-asiatico (Apac) a sperimentare un significativo cambiamento nella crescita del PIL secondo Moody's Analytics.

Secondo gli analisti dell'azienda, la ripresa moderata dell'economia vietnamita all'inizio dell'anno si è ora trasformata in un rapido miglioramento nella produzione industriale e nelle esportazioni, supportati da continui arrivi di investimenti diretti esteri.

Mentre gli economisti hanno sottolineato un rallentamento nelle esportazioni nel mese di luglio, credono che la domanda possa

from the US, as its labour market is "quite strong", in their view.

They also warned that South and Southeast Asia face the greatest risk from a surprise in inflation, which could slow local demand for goods and services, including housing.

Source: nhandan.vn

stabilizzarsi negli USA, siccome il mercato del lavoro americano è molto forte.

Hanno anche avvisato che in Asia Meridionale c'è il rischio di un'inflazione a sorpresa, fatto che potrebbe rallentare la richiesta locale di beni e servizi, inclusi gli affitti.

Fonte: nhandan.vn



Vietnam's public debt decreases significantly

Vietnam's public debt in the 2017-2021 period decreased dramatically from 61.4% of its GDP to 43.1%, according to the latest information released by the Ministry of Finance.

Government debt, government-guaranteed debt and local government debt also decreased. Specifically, government debt, government-guaranteed debt and local government debt dropped from 51.7%, 9.1%, and 1.1% of GDP in 2017 to 39.1%, 3.8% and 0.6% in 2021, respectively.

In addition, the country's foreign debt also decreased to 38.4% of GDP by the end of 2021 compared to 49% in 2017.

As of 2021, the country's obligation of foreign debt repayment on total exports last year was 6.2%, while the government's debt repayment obligation compared to state budget revenue was about 21.8%.

Notably, foreign debt decreased while domestic debt increased. By the end of 2021, foreign debt was about 1.075 quadrillion VND (45.9 billion USD), while domestic debt rose to more than 2.2 quadrillion VND, accounting for 67.2% of outstanding government debt.

The Ministry of Finance's report showed that by 2021, Vietnam's largest bilateral creditor was Japan with more than 316 trillion VND, followed by the Republic of Korea (32 trillion VND), France (30 trillion VND) and Germany (14 trillion VND).

Meanwhile, the World Bank was the biggest multilateral lender of Vietnam with over 380 trillion VND, followed by the Asian Development Bank with 188 trillion VND.

In April, Deputy Prime Minister Le Minh Khai signed a decision approving the public debt strategy until 2030, which sets a target of keeping it at under 60% of the GDP and Government debt not exceeding 50% of the GDP in 2030.

Source: VNA

Il debito pubblico vietnamita rallenta in maniera significativa

Il debito pubblico vietnamita nel periodo 2017-2021 è diminuito drasticamente dal 61,4% del PIL al 43,1%, secondo le ultime informazioni rilasciate dal Ministero della Finanza.

Sono diminuiti anche il debito del governo, il debito garantito e il debito dei governi locali. Nello specifico, questi rispettivamente dal 51,7%, 9,1% e 1,1% del PIL nel 2017 sono calati a 39,1%, 3,8% e 0,6% nel 2021.

Inoltre, il debito estero è sceso al 38,4% del PIL nel 2021, rispetto al 49% nel 2017.

A partire dal 2021, le obbligazioni del Paese sul saldo del debito estero sulle esportazioni totali sono il 6,2%, mentre le obbligazioni del saldo del debito governativo, rispetto alle entrate statali, sono di circa il 21,8%.

È evidente che il debito estero è diminuito mentre il debito interno è aumentato. Alla fine del 2021, il debito estero era di circa 1 milione di miliardi di VND (45,9 miliardi di USD), mentre il debito interno è aumentato oltre i 2,2 milioni di miliardi di VND, facendosi carico del 67,2% del totale del debito governativo.

Il Ministero della Finanza ha mostrato in un documento che nel 2021 il primo creditore bilaterale per il Vietnam era il Giappone, con oltre 316 mila miliardi di VND, seguito dalla Corea del Sud (32 mila miliardi di VND), dalla Francia (30 mila miliardi di VND) e dalla Germania (14 mila miliardi di VND).

Nel frattempo, la Banca Mondiale era il primo prestatore multilaterale del Vietnam con oltre 380 mila miliardi di VND, seguita dalla Banca dello Sviluppo Asiatico con 188 mila miliardi di VND.

Ad aprile, il Vice Primo Ministro Le Minh Khai ha firmato una legge sull'approvazione della strategia per il debito pubblico fino al 2030, che impone un limite massimo di 60% del PIL e che impone al debito del governo di non superare il 50% del PIL nel 2030.

Fonte: VNA

Vietnam Introduces Administrative Sanctions for Environmental Violations: Decree 45

In July, the Vietnamese government, with an aim of reinforcing environmental compliance and responsibility on every level, issued Decree 45/2022/ND-CP (Decree 45) on sanctions of administrative violations against environmental protection. The Decree will enter force from August 25, 2022, and apply to all domestic/foreign individuals/organizations of all forms (enterprises, investors, non-business units), household/business households, and residential communities.

The sanctions apply to violations against:

- Regulations on environmental registration/ assessment/ permits;
- Environmental protection in commercial activities;
- Causing environmental pollution including air, water, and land pollution;
- Improper waste management;
- Improper destruction or disposing of machinery;
- Improper control of noise and vibration;

There are 49 types of violations as per Decree 45, each with different levels of fines and accompanying measures.

Although regulations on environmental protection in economic activities have been established for a while, Decree 45 further affirms the government's commitment to restrict any activity likely to degrade the environment.

Source: Vietnam-briefing.com

Il Vietnam introduce sanzioni amministrative per le violazioni ambientali: il Decreto 45

A luglio, il governo vietnamita con l'obiettivo di rinforzare l'adeguamento e la responsabilità ambientale ad ogni livello, ha rilasciato il Decreto 45/2022/ND-SP (Decreto 45) sulle sanzioni alle violazioni amministrative contro la protezione ambientale. Il Decreto entrerà in vigore il 25 Agosto 2022 e verrà applicato a qualsiasi organizzazione o privato del Paese o straniero (aziende, investitori, enti), alle abitazioni, agli uffici e alle comunità cittadine.

Le sanzioni riguardano violazioni contro:

- Regolamenti sulla registrazione /controllo/ permessi ambientali;
- Protezione ambientale nelle attività commerciali;
- Norme di inquinamento ambientale aereo, idrico o terrestre;
- Gestione appropriata dei rifiuti;
- Rottamazione dei macchinari;
- Controllo dei rumori e delle vibrazioni;

Ci sono 49 tipologie di violazioni secondo il Decreto 45, ciascuno con differenti multe e misure.

Nonostante le regole sulla protezione ambientale nelle attività economiche siano state stabilite da un po', il Decreto 45 afferma l'impegno del governo nel ridurre ogni attività che possa degradare l'ambiente.

Fonte: Vietnam-briefing.com

Agriculture

Agricoltura



Vietnam ranks 7th worldwide in tea production

Vietnam now has 123,000ha under tea trees, capable of producing 1,02 million tonnes of fresh tea buds.

Vietnamese tea products are exported to 74 countries and territories, including Pakistan, China, Russia, and Indonesia. The shipments to China account for 15% of the country's total export volume.

In the first six months of this year, Vietnam shipped abroad 54,000 tonnes of tea, down 6.4% compared to the same period last year.

The country has over 170 tea varieties, with local production areas moving toward organic farming for sustainable growth and meeting the market demand.

Source: VNA

Il Vietnam al settimo posto nella produzione di tè

Il Vietnam ha ad oggi 123.000 adibiti ad alberi da tè, producendo 1,02 milioni di tonnellate di boccioli freschi di tè.

Il tè vietnamita è esportato verso 74 paesi, come il Pakistan, la Cina, la Russia e l'Indonesia. Le esportazioni verso la Cina contano il 15% del volume delle esportazioni totali.

Nei primi sei mesi di quest'anno, il Vietnam ha spedito circa 54.000 tonnellate di tè, il 6,4% in meno rispetto al medesimo periodo dell'anno precedente.

Il Paese ha oltre 170 varietà di tè, con le aree di produzione locali che si stanno muovendo verso la produzione biologica per la crescita sostenibile e per venire incontro alle richieste del mercato.

Fonte: VNA



Petrovietnam eyes 18.5 billion USD refinery

Oil and gas giant Petrovietnam is seeking permission from the government to build a 17-18.5 billion USD refinery and crude oil storage complex in southern Vietnam amid an expected domestic fuel shortage.

The project, to be located in Ba Ria – Vung Tau Province, will be developed in two phases, with 70 percent of funding needed in the first, the state-owned company said in a proposal.

If approved, this will be the third oil refinery in Vietnam.

Vietnam is set to record a shortage of 19.5 million tons of fuel annually from 2030 and 49 million from 2045, Petrovietnam forecast.

Domestic consumption is now at 18 million tons a year and will reach 33 million by 2030, but two existing refineries, Dung Quat and Nghi Son, will only be able to produce at most 13.5 million tons by 2025, it said.

Vietnam's current fuel reserve is as low as 5-7 days of consumption, which means it must be dependent on imports, it added.

Source: vnexpress.net

Petrovietnam punta ad una raffineria da 18,5 miliardi di USD

Il gigante del petrolio e del gas Petrovietnam sta cercando di ottenere il permesso dal governo per costruire una raffineria e un complesso di stoccaggio del petrolio grezzo da 17-18,5 miliardi di USD nel sud-est del Vietnam nel pieno di una mancanza di carburanti nel mercato interno.

Il progetto, da costruire a Ba Ria, nella provincia di Vung Tau, sarà sviluppato in due fasi, afferma la compagnia, nella cui prima fase saranno necessari il 70% dei fondi.

In caso di approvazione, questa sarebbe la terza raffineria di petrolio in Vietnam.

Petrovietnam si aspetta una mancanza record di 19,5 milioni di tonnellate di carburante all'anno a partire dal 2030 e di 49 milioni dal 2045.

Il consumo interno è oggi pari a 18 milioni di tonnellate all'anno e raggiungerà i 33 milioni nel 2030, ma le uniche due raffinerie, Dung Quat e Nghi Son, sono in grado di produrre al massimo 13,5 milioni di tonnellate entro il 2025.

La riserva di carburante in Vietnam è molto bassa, pari a 5-7 giorni di consumi, il che significa che bisogna dipendere dalle importazioni.

Fonte: vnexpress.net



Workers laid off as global demand falls

Textile and electronics companies are cutting overtime and working hours to their workers' dismay as global consumer demand falls.

Tran Thu Huong and her husband were working at a

I lavoratori vengono licenziati mentre la richiesta globale cade

Le aziende del settore tessile ed elettronico stanno tagliando gli straordinari e anche le normali ore di lavoro dei loro dipendenti poiché la domanda globale di consumo si riduce.

garment factory in HCMC's Go Vap District when last month, their income fell by 20% to VND 15 million (\$640.75) as new orders shrunk.

Huong said their income was barely enough any more as they paid VND2.2 million for house rent, VND2.7 million for tuition for their five-year-old child and loan interest, and had to tighten their belt by "not buying miscellaneous things" such as fruits.

Her husband, Hung, 33, recently quit his job after working at the factory for five years.

"I can't work in the garment industry anymore," he said.

He used to be paid VND13-14 million a month when he started working, but the amount had halved by the time he quit.

Source: vnexpress.net

Tran Thu Huong e suo marito stavano lavorando in una fabbrica d'abbigliamento a Ho Chi Minh city, Distretto Go Vap, quando lo scorso mese il loro stipendio si è ridotto del 20%, a 15 milioni di VND (640,75 USD) siccome la richiesta di nuovi ordini è diminuita.

Huong ha affermato che ormai il loro stipendio era a malapena sufficiente siccome pagavano 2,2 milioni di VND per l'affitto della casa, 2,7 milioni di VND per l'istruzione di loro figlio più gli interessi del finanziamento, perciò hanno dovuto stringere la cintura ed evitare di comprare strani prodotti come la frutta.

Suo marito, Hung, 33 anni, si è licenziato dalla fabbrica dove ha lavorato per 5 anni. "non posso più lavorare nell'industria dell'abbigliamento", dice.

Prima, appena iniziò, veniva pagato 13-14 milioni di VND al mese, ma da quando si è licenziato lo stipendio si è dimezzato.

Fonte: vnexpress.net

Logistic

Vietnam to soon apply Logistics Competitiveness Index

There will be rankings and evaluations of competitiveness designed for the logistics industry and its businesses as an effort to make it a high value-added service sector, according to Le Duy Hiep, Chairman of the Vietnam Logistics Association (VLA).

One of those is the Logistics Competitiveness Index (LCI), a tool recently launched to measure the growth level, quality and infrastructure of the logistics and assess policies of provincial administrations to develop the industry.

The LCI will provide a ranking for each unit and local administration and show where they need to improve, giving policymakers a much-needed overview of the sector, said Le Thanh Ha from the VCCI's Legal Department.

Hiep said the index will offer a panorama of the sector in different cities and provinces, on the basis of which policymakers can design policies for local development.

It will provide an insight and an explanation of why there are gaps among cities and provinces in the growth of logistics, he noted, adding that regulators can refer to the LCI indicators for evaluation of various economic reforms and, in the long run, the index will help cut down logistics costs and support production for export.

Source: VNA

Trasporti

Il Vietnam presto utilizzerà l'Indice di Competitività Logistica.

Secondo Le Duy Hiep, Segretario dell'Associazione dei Trasporti del Vietnam (VLA), ci saranno delle classifiche e dei voti sulla competitività nel settore della logistica in modo tale da dare un valore aggiunto al settore dei servizi.

Una di queste sarà L'Indice di Competitività Logistica (LCI), uno strumento lanciato recentemente per misurare il livello di crescita, la qualità e le infrastrutture della logistica e per controllare le politiche delle amministrazioni locali in modo da sviluppare questo settore.

LCI elencherà ogni unità ed ogni amministrazione locale e mostrerà i punti da migliorare, dando ai politici una visione necessaria del settore, ha aggiunto Le Thanh Ha dall'Ufficio Legale di VCCI.

Hiep ha affermato che l'indice darà un panorama del settore in diverse città e province, così che i politici possano presentare delle politiche mirate per lo sviluppo locale.

Offrirà un punto di vista ravvicinato e una spiegazione alle mancanze presenti in molte città e province nella crescita della logistica; inoltre, i governatori potranno fare riferimento alle indicazioni del LCI per valutare le riforme economiche e, a lungo termine, si potranno tagliare i costi della logistica e supportare la produzione per l'esportazione.

Fonte: VNA

Investment

Investimenti



Apple supplier eyes 300-million USD plant in northern Vietnam

Apple supplier Foxconn has leased 50.5 hectares of land in the northern province of Bac Giang and plans to set up a 300-million USD factory there.

The plant will employ 30,000 people, according to a statement of industrial property developer Kinh Bac City, which manages Quang Chau Industrial Park where Foxconn eyes to make its investment.

Foxconn and another Apple supplier, Luxshare Precision Industry, have started test production of the Apple Watch and MacBook in northern Vietnam and plan to produce them for the first time in the country.

Source: vnexpress.net

Un fornitore della Apple adocchia una fabbrica da 300 milioni di USD nel nord del Vietnam

Foxconn, un fornitore della Apple, ha affittato 50,5 ha di terreno nella provincia settentrionale di Bac Giang e sta pianificando la costruzione di una fabbrica da 300 milioni di US\$.

La fabbrica assumerebbe 30.000 persone, secondo quanto detto dallo sviluppatore industriale Kinh Bac City, che gestisce il parco industriale Quang Chau dove Foxconn vuole investire.

Foxconn e Luxshare Precision Industry, un altro fornitore della Apple, una iniziato una produzione di prova di Apple Watch e MacBook nel Vietnam del nord e stanno pensando di iniziare la produzione nel paese.

Fonte: vnexpress.net

Trade Fair and Events

Fiere commerciali e eventi

Vietnam attends Italy's 11th World Chili Pepper Trade Fair

Vietnam is among exhibitors at the 11th edition of the World Chili Pepper Trade Fair (Fiera Campionaria Mondiale del Peperoncino) in the city of Rieti, central Italy from August 24 – 28, introducing not only its best chili pepper products but also other farm produce, such as pepper, tea, coffee, wood ear, shiitake mushrooms and galangal.

This year, the annual festival features more than 160 booths with about 450 chili pepper varieties from all over the world on display. Various cultural and culinary activities are scheduled on the sidelines of the event, attracting hundreds of thousands chili pepper enthusiasts and foreign visitors.

The fair takes place at the right time, when the global demand for spices is on a rise, Vietnamese Ambassador to Italy Duong Hai

Il Vietnam partecipa all'11esima Fiera Campionaria Mondiale del Peperoncino

Il Vietnam è uno degli espositori dell'11esima edizione della Fiera Campionaria Mondiale del Peperoncino a Rieti, dal 24 al 28 Agosto, portando non solo i suoi migliori peperoncini, ma anche altri prodotti agricoli, come pepe, the, caffè, funghi orecchie di Giuda e Shitake, galanga.

Questo anno, il festival ha più di 160 stand con circa 450 varietà di peperoncini provenienti da tutto il mondo. Sono programmate diverse attività culinarie e culturali, che attraggono decine di migliaia di amanti del peperoncino e visitatori stranieri.

L'ambasciatore vietnamita in Italia Duong Hai Hung ha detto, all'apertura dell'evento, che la fiera si tiene al momento giusto, quando la richiesta mondiale di spezie è in aumento. L'UE è al momento il primo mercato globale di spezie.

Hung said in his remarks at the event's opening. The EU is now the world's largest spices market.

Hung said the event is not only an expo for chili pepper and spices but also a cultural festival, bringing Rieti and Italy closer to the world and the world, including Vietnam, closer to Italy.

He highlighted agricultural products as Vietnam's key export items which brought home close to 32.3 billion USD in revenue in the first seven months of 2022, up 12.2% against the same period last year. Vietnam is emerging as a major spices supplier in the global market, the diplomat said, adding that the country has been the world's No.1 pepper bean exporter for 18 years.

Vietnam shipped 4.6 million USD worth of pepper bean to Italy last year. Its cinnamon and anise products account for some 3% of Italy's market share.

According to Hung, Vietnam is not only a supplier of spices but also a very promising market with a population of nearly 100 million and a fast-growing middle class thanks to decades of robust economic development. Vietnam boasts strong connectivity with various major markets through 16 free trade agreements which it is signatory to.

Hung was the only foreign ambassador invited to speak and cut the ribbon at the launching ceremony.

The booth of Vietnam, cooperated by the Vietnam Embassy, Trade Office in Italy with Vietnam agricultural export enterprises, introduced to visitors not only products from chili and spices but also other agricultural products of Vietnam.

As a leading country in the production and export of spices, Vietnam's diverse products are increasingly improving in quality thanks to development in all stages, from production to harvesting, processing, packaging preservation. Therefore, the Rieti International Chili Fair is a good opportunity for Vietnam to strengthen economic cooperation with Italy in the field of import and export of agricultural products.

Source: VNA

Hung ha detto che l'evento non è solo un'esposizione di spezie e peperoncino ma anche un festival culturale, portando Rieti e l'Italia più vicini al mondo, in particolare il Vietnam più vicino all'Italia.

L'ambasciatore ha evidenziato come i prodotti agricoli di punta del mercato vietnamita abbiamo chiuso con un guadagno di 32,3 miliardi US\$ nei primi 7 mesi del 2022, in aumento del 12,2% rispetto al medesimo periodo dell'anno precedente. Il Vietnam si sta distinguendo come primo fornitore di spezie a livello mondiale, ha continuato il diplomatico, aggiungendo che il paese è stato il primo esportatore al mondo di semi di peperoncino per 18 anni.

Lo scorso anno, il Vietnam ha inviato semi di peperoncino in Italia per un valore di 4,6 milioni di US\$. La cannella e l'anice vietnamite rappresentano circa il 3% della fetta di mercato italiano.

Secondo Hung, il Vietnam non è solo un Esportatore di spezie ma anche un mercato promettente, con una popolazione di circa 100 milioni di persone e una classe media in forte crescita, grazie ai decenni di robusto sviluppo economico. Il Vietnam spinge notevolmente sulla connessione con i maggiori mercati esteri grazie a 16 trattati di libero scambio già firmati.

Hung è stato l'unico ambasciatore straniero in Italia ad essere stato invitato a parlare e a tagliare il nastro all'inaugurazione della cerimonia.

Lo stand del Vietnam, coordinato dall'Ambasciata del Vietnam, dall'Ufficio Commerciale in Italia e da alcune aziende esportatrici di prodotti agricoli vietnamiti, ha portato ai visitatori non solo prodotti come spezie e peperoncino, ma anche altri prodotti agricoli dal Vietnam.

In quanto paese leader nella produzione e nell'esportazione di spezie, molti prodotti vietnamiti stanno migliorando la loro qualità grazie allo sviluppo in tutte le fasi, dalla produzione alla raccolta, la lavorazione, l'impacchettamento e la conservazione. Inoltre, la Fiera Internazionale del Peperoncino di Rieti rappresenta una buona opportunità per il Vietnam di stringere accordi di cooperazione economica con l'Italia nel campo delle importazioni ed esportazioni agricole.

Fonte: VNA

The Commercial Office cordially invites businesses and associations to participate in the following fairs:

1. Vietnam - Italy Trade Promotion Conference: on 19th September 2022 in Roma,

L'Ufficio Commerciale invita le aziende e le associazioni a partecipare alle seguenti fiere:

1. Conferenza sulla promozione del commercio Vietnam - Italia: il 19 settembre 2022 a Roma.

Italy.

2. Vietnam - Italy Trade Promotion Conference:

on 20th September 2022 in Milan, Italy.

A Vietnamese delegation will be more than 30 representatives from typical enterprises of Vietnam in many fields. The events will be a great opportunity to connect businesses of both sides.

3. Vietnam Foodexpo 2022: Vietnam Foodexpo is the official and no.1 international food exhibition of Vietnam.

Vietnam Foodexpo showcases Fine Food, Food Ingredients, Fruits & Vegetables, Meat & Poultry, Beverages, Confectionery, Seafood, Dairy Products, Health Food, Retail.

Time: 18 Nov 2022 - 21 Nov 2022.

Venue: Saigon Exhibition & Convention Center – SECC (Vietnam).

For details, please contact the Vietnam Commercial Office in Italy (email: it@moit.gov.vn; Tel: +39 068413913, address: Via Volturno 58, 00185 Roma) or Chamber of Commerce Italy Vietnam for coordination and support (Tel: +39 0114378127, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it, address: via Federico Campana 24, 10125 Torino).

2. Conferenza sulla promozione del commercio Vietnam - Italia:

il 20 settembre 2022 a Milano.

Una delegazione vietnamita con più di 30 rappresentanti da aziende di vari settori saranno in visita. Il forum sarà un'opportunità per entrambi le parti di entrare in contatto con aziende straniere.

3. Vietnam Foodexpo 2022: Vietnam Foodexpo è la fiera sul cibo n.1 in Vietnam. Presenta cibo di qualità, materie prime, frutta e verdure, carne e pollame, bevande, dolci, prodotti ittici, prodotti latte-caseari, cibi salutari.

Data: 18 Nov 2022 - 21 Nov 2022.

Luogo: Saigon Exhibition & Convention Center – SECC (Vietnam).

Per ulteriori dettagli, contattare per favore l'Ufficio Commerciale del Vietnam in Italia (email: it@moit.gov.vn; Tel: +39 068413913, indirizzo: Via Volturno 58, 00185 Roma) oppure la Camera di Commercio Italia Vietnam per coordinamento e supporto (Tel: +39 0114378127, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it, indirizzo: via Federico Campana 24, 10125 Torino).

Trade Opportunities

✳ Vietnamese enterprises would like to find Italian importers:

- Agricultural products: coffee, tea, pepper, honey...
- Sea food;
- Textile products, clothing processing;
- Paper and carton packaging.

✳ Vietnamese importer looking for hydrolic cylinders for gates of power stations.

✳ Italian supermarket chain of hundreds stores looking for producers of:

- Garbage bags, Perfumes candles, Multiples choice of fork, knife and spoone, compostable PLA cups, Sunbed, beach chair, X'mas tree and decorations...
- PE Laminated Green Polypropylene tarpaulin (aluminum/zinc/ grommets), one meter distance each one, reinforced edge sewing, long sun exposure resistance, tearing and hole resistance;
- ✳ Italian enterprise would like to find Vietnamese exporters: all kinds of remotes (TV, refrigerator, fan, air conditioner remotes...);

Opportunità Commerciali

✳ Le aziende vietnamite vorrebbero trovare importatori italiani di:

- Prodotti agricoli: caffè, tè, pepe, miele;
- Prodotti ittici;
- Tessile, abbigliamento;
- confezioni in carta e cartone.

✳ Importatore vietnamita ricerca cilindri oleodinamici per cancelli di centrali elettriche

✳ Catene di supermercati italiani cercano produttori di:

- Sacchi dell'immondizia, candele profumate, forchette, coltelli e cucchiari, bicchieri in plastica compostabile, lettini solari, sedie da spiaggia, alberi di natale e decorazioni natalizie...
- Telone in polipropilene verde laminato PE (occhielli in alluminio o zinco), distanziati un metro l'uno dall'altro, bordi rinforzati, alta resistenza all'esposizione solare, resistenti a strappi e fori;
- ✳ Un'azienda italiana cerca importatori vietnamiti di tutti i tipi di telecomandi (TV, frigorifero, ventilatore, condizionatore...);

06 841 3913, Email: it@moit.gov.vn) in collaboration with the Honorary Consulate of Vietnam in Turin and Genoa (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.:+39011655166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it); The Honorary Consulate of Vietnam in Naples (Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli (NA) - Italy; Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001) and the Chamber of Commerce Italy–Vietnam (Tel.: + 39 0114378127, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Tel.: +39 06 841 3913, Email: it@moit.gov.vn) in collaborazione con il Consolato Onorario del Vietnam di Torino e Genova (Via Federico Campana 24, 10125 Torino, Tel.:+39 011 655 166, Email: cancelleria@consolatovietnam.it); Il Consolato Onorario del Vietnam a Napoli (Corso Umberto I, 154 - 80138 Napoli (NA) – Italia, Email: info@consolatovietnam.com; Tel.: +39 081 0901090; Fax: +39 081 0901001) e la Camera di Commercio Italia Vietnam (Tel.: + 39 0114378129, Email: segreteria@camcom-italiavietnam.it)

Information pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/2003 (Code relating to the protection of personal data): We inform you that your email address is used only to send the newsletter and will not be communicated to third parties. If you do not want to receive such information in the future, simply reply to this email, indicating the word "Remove" in the subject, using the email address from which you received this message.